

Contents

CAMILLE DE TOLEDO

Zwischen-las-lenguas is where I stand

ix

MARGARET-ANNE HUTTON

Introduction

I

PART I After Postmodernism? Narrative, Genre, Form

17

KRISTIN VEEL

Surveillance Narratives: Overload, Desire and Representation
in Contemporary Narrative Fiction

19

ERIKA FÜLÖP

The Blogosphere and the Gutenberg Galaxy and Other
Impossible Oppositions: Éric Chevillard's *L'Autofictif*

39

RICARDO FERNÁNDEZ ROMERO

Dirty Metaphysics: The Novels of Pablo Sánchez

59

NICOLAS DREYER

Contemporary Russian Fiction: *insanis, demens et delirans?*

79

MARINA ORTRUD M. HERTRAMPF 'Écrire le réel malade': Régis Jauffret's Shocking Panorama of Contemporary French Society in <i>Microfictions</i> (2007)	101
LÉA VUONG Pascal Quignard's Metamorphoses: A Contemporary Recuperation of Literary Fairy Tales	119
PART II History, Fiction, Testimony 137	
ANGELA KERSHAW Reading Némirovsky Now: Resistant Representations of the Second World War in Twenty-First-Century French Literature	139
PETER SJØLYST-JACKSON Reframing History: Fiction and Testimony in Roy Jacobsen's <i>The Loggers</i>	161
ANJA GERIGK Memory Trouble After Post-Histoire: Terézia Mora's <i>Alle Tage</i>	181
SVEN KRAMER Reconsidering 'Heimat': Jenny Erpenbeck's Novel <i>Heimsuchung</i> (2008)	197
ANDREA GAZZONI Migrant Storytelling: Trauma, History, Stories and Restoration in Cross-Cultural Literature in Contemporary Italy	211

NATHALIE FROLOFF

- A Radical Renewal of the Autobiography in French
Contemporary Literature: Ernaux and Carrère

237

PART III Human Relations: Being in the Twenty-First Century

257

ANGELIKA BAIER

- Intersections: Hermaphroditism as a 'Travelling Concept'
in Ulrike Draesner's Novel *Mitgift* (2002)

259

CATHERINE DU TOIT

- Ageing in the Twenty-First Century

279

MICHÈLE A. SCHAAF

- The Hypermodern Condition in Isabelle Flükiger's Novels

303

CHRISTINA CHANDLER ANDREWS

- The Phenomenology of Inter-Subjectivity and Co-Existence
in the Post-9/11 World: McEwan's *Saturday* and Amis's
'The Last Days of Muhammad Atta'

325

PART IV Intercultural Translation and Reception

345

NAÒMI MORGAN

- Translation × 2: Yasmina Reza's *Le Dieu du carnage*
from French to Afrikaans, from Script to Stage

347

HELEN O'SULLIVAN	
Learning Words: Language Learner Narrative in the Twenty-First Century	367
GUNHILD BERG AND RAINER GODEL	
How to Create a Literary Trend, or How to Establish a Winner: An Analysis of the Ingeborg Bachmann Prize 2000–2010	385
SANDRA VLASTA	
'Literature of Migration': A New Trend in 'Austrian Literature' in the Twenty-First Century?	405
Notes on Contributors	431
Index	439